

Портал перевода для МИЭТ

Московский государственный институт электронной техники (МИЭТ) является ведущим вузом по подготовке специалистов в области электроники и информатики. Одна из приоритетных задач вуза - использование студентами последних инновационных технологий в процессе обучения. В связи с реализацией инновационной образовательной программы, в вузе проводятся работы по повышению общего уровня владения IT-технологиями и иностранными языками. В основном это связано с подготовкой специалистов по международным сертифицированным образовательным программам.

Решение PROMT Translation Server Intranet Edition (PTS) было приобретено МИЭТ в рамках Академической программы компании ПРОМТ, по условиям которой учебные заведения могут приобрести системы PROMT со специальными скидками. PTS Intranet Edition – корпоративное решение, предназначенное именно для крупных организаций масштаба МИЭТ. Система осуществляет автоматизированный перевод документооборота, входящей и исходящей корреспонденции, а также контента иностранных веб-сайтов. PTS устанавливается на сервер и не требует дополнительной инсталляции клиентского ПО на рабочие места. Система обеспечивает доступ к машинному переводу не только внутри локальной сети, но и из удаленных офисов компании.

Студенты МИЭТ активно используют системы перевода PROMT в процессе обучения. Так, в рамках курса информатики на 1 курсе происходит их знакомство с различными программными продуктами, включая системы PROMT. На старших курсах достаточно часто программы-переводчики используются в компьютерных классах при проведении лабораторных работ. Кроме того, на факультете Иностранных языков МИЭТ обучают лингвистов-переводчиков, которых тоже обязательно знакомят с последними технологиями в области машинного перевода.

Анализ запросов на прокси-сервере показал, что в МИЭТ активно используется портал перевода Translate.ru компании ПРОМТ. Для снижения затрат на трафик и повышения удобства работы с системой перевода, администрация приняла решение создать собственный портал перевода, поставив в корпоративной сети PROMT Translation Server. Кроме того, это позволит существенно улучшить качество перевода электронной технической документации.

«Сервер переводов будет использоваться в корпоративной сети вуза в режиме свободного доступа. Сейчас в сети МИЭТ находится более 1600 ПК и более 1000 ПК студентов подключено в сети Студгородка, объединенной с сетью вуза. В настоящее время формируется список рекомендованных информационных серверов, и PROMT Translation Server обязательно будет в него включен», - объясняет Алексей Кучеров, директор Информационно-аналитического центра МИЭТ.

«Работа сотрудников МИЭТ в области обучения студентов последним достижениям IT-технологий достойна самых высоких похвал. Отдельное спасибо хочется сказать профессору кафедры ИПОВС МИЭТ Валерии Тимофеевне Безручко, разработавшей спецкурс по автоматизированному переводу документов», - заявил Александр Андреев, директор по маркетингу компании ПРОМТ.

О Московском институте электронной техники

МИЭТ является ведущим вузом по подготовке специалистов в области электроники и информатики, а так же одним из 17 вузов России, получивших значительную государственную поддержку по итогам проведенного в 2006 году конкурса вузов, реализующих инновационные образовательные программы в рамках приоритетного национального проекта «Образование». В официальном рейтинге Минобрнауки последние 5 лет МИЭТ входит в десятку лучших среди 164 технических и технологических вузов страны.

МИЭТ образован в 1965 году в качестве базового высшего учебного заведения для электронной промышленности страны.

Подробная информация о МИЭТ: <http://www.miet.ru/>

О компании ПРОМТ

Компания ПРОМТ – ведущий мировой поставщик решений для автоматизированного перевода. На базе новейших технологий ПРОМТ разрабатывает системы машинного перевода, системы Translation Memory и электронные словари, которые завоевали ряд престижных наград от ведущих компьютерных изданий в России и в мире.

ПРОМТ предлагает системы машинного перевода и электронные словари для 7 европейских языков: английского, немецкого, французского, испанского, итальянского, португальского и русского языков - в сумме 24 направления перевода для более чем 100 различных предметных областей.

Компания предлагает решения для настольных компьютеров, Интранета, Интернета и карманных компьютеров под торговыми марками PROMT®, @prompt®.

Решения PROMT успешно используются в Управлении делами Президента РФ, МИД России, Центральном Банке РФ, Газпроме, PAO EЭС, AOL, SAP AG, Siemens AG, NASA, DaimlerChrysler, DHL, Metro Group и многих других компаниях.

Подробная информация о компании ПРОМТ: www.prompt.ru.

Бесплатная демонстрационная версия онлайн-переводчика PROMT доступна на сайте www.translate.ru.

Об Академической программе компании ПРОМТ

Академическая программа компании ПРОМТ запущена в сентябре 2006 г. и направлена на расширение сотрудничества компании с ВУЗами. В рамках Академической программы ВУЗы могут воспользоваться разработанными специалистами компании и преподавателями других учебных заведений методическими и учебными материалами и приобрести программы по специальной льготной цене.

Принять участие в академической программе могут любые высшие и средние образовательные учреждения, а также музеи и библиотеки. Существует два варианта участия – программы PROMT Education и PROMT Academic. Единственное требование к участникам программы PROMT Education – наличие лицензии на учебную деятельность или деятельность в области библиотечного или музейного дела. Участникам этой программы предоставляется возможность приобрести программные продукты PROMT со скидкой 35%. Программа PROMT Academic предлагает 70%-ную скидку на продукты PROMT для участников при условии включения в образовательный процесс курса занятий по работе с системами автоматизированного перевода.